

93.110

**Folgeprogramm
nach der Ablehnung
des EWR-Abkommens
(Swisslex)
Konsumkredit. Bundesgesetz
Programme consécutif
au rejet de l'Accord EEE
(Swisslex)
Crédit à la consommation. Loi fédérale**

Siehe Seite 701 hiavor – Voir page 701 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 30. September 1993
Décision du Conseil national du 30 septembre 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

38 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

93.113

**Folgeprogramm
nach der Ablehnung
des EWR-Abkommens
(Swisslex)
Arbeitsgesetz. Aenderung
Programme consécutif
au rejet de l'Accord EEE
(Swisslex)
Loi sur le travail. Modification**

Siehe Seite 609 hiavor – Voir page 609 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 4. Oktober 1993
Décision du Conseil national du 4 octobre 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes
Dagegen

32 Stimmen
2 Stimmen

An den Nationalrat – Au Conseil national

Präsident: Liebe Kolleginnen und Kollegen, wir sind am Ende unserer Genfer Session angelangt. Ich glaube, diese Session kann als voller Erfolg eingestuft werden: Wir haben das Programm vollständig durchgearbeitet, und dies sogar in einer reduzierten Anzahl Sitzungstage.

Es bleibt mir noch, allen ganz herzlich zu danken, die zu diesem Erfolg beigetragen haben. Erlauben Sie mir, dass ich mit den Behörden des Kantons und der Stadt Genf beginne, die uns hier so herzlich empfangen und uns während der Session immer wieder mit positiven Überraschungen aufgewartet haben. Ganz, ganz herzlichen Dank!

Danken möchte ich auch den internationalen und nationalen Organisationen, die uns ausserhalb der Sitzungen mit einem fast zu reich befrachteten Programm neben der Session beglückt haben. Ich möchte mich bei den Organisationen entschuldigen, an deren Veranstaltungen wir nicht oder nur beschränkt teilnehmen können, war es doch unmöglich, allen Einladungen vollzählig zu folgen. Diese Organisationen haben sicher Verständnis dafür, dass nicht immer alle Ratsmitglieder anwesend waren.

Danken möchte ich weiter den Parlamentsdiensten, die diese Session vorbereitet und auch während der Session wirklich super gearbeitet haben. Allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ganz herzlichen Dank! *(Beifall)*

Mein Dank gilt ferner den Angestellten dieses Hauses sowie den Angestellten und der Polizei der Stadt Genf. Die Polizei war wirklich «Freund und Helfer», wann immer wir sie gebraucht haben. Gebraucht haben wir sie nicht, um uns zu schützen, sondern dann, wenn es darum ging, Wege und Orte zu finden. Sie leistete uns wirklich ausgezeichnete Dienste.

Schliesslich danke ich auch Ihnen, liebe Kolleginnen und Kollegen. Sie haben sich durch Disziplin und Charme ausgezeichnet. Wir haben wirklich das volle Programm durchziehen können, obschon wir wegen der etwas reduzierten Sitzungszeit etwas Angst hatten, es reiche nicht; aber es ist alles bestens gegangen.

Gestern abend hatte ich noch Gelegenheit, eine politische Bilanz zu ziehen. Kaffee, sei er gut oder schlecht, wird nicht besser, wenn man ihn nochmals aufwärmt – ich verzichte also darauf. Ich persönlich bin überzeugt – und ich glaube, auch die meisten von Ihnen, das Gespräch hat mir dies gezeigt –, dass diese Session als Erfolg eingestuft werden kann. Sie hat sicher dazu beigetragen, die gegenseitige Verständigung zu verbessern, die ja in der letzten Zeit etwas gelitten hat. Nach dem 6. Dezember 1992 haben wir im Parlament darüber diskutiert und zwei Kommissionen gebildet, eine im Nationalrat und eine im Ständerat, um die Verständigung zu verbessern. Die Genfer Session war wirklich ein konstruktiver Beitrag zu dieser Verständigung. Wir werden sie in bester Erinnerung behalten, und bestimmt wird sie sich auch in Zukunft positiv auswirken. Zu guter Letzt danke ich für das süsse Abschiedsgeschenk des Kantons Genf. Ihnen allen wünsche ich eine gute Heimkehr. Wir werden uns schon bald in Bern wiedersehen. Nochmals ganz herzlichen Dank an alle – vielleicht habe ich einige vergessen, aber es sind alle eingeschlossen. *(Beifall)*

*Schluss der Sitzung und der Session um 08.15 Uhr
Fin de la séance et de la session à 08 h 15*

Folgeprogramm nach der Ablehnung des EWR-Abkommens (Swisslex) Arbeitsgesetz. Aenderung

Programme consécutif au rejet de l'Accord EEE (Swisslex) Loi sur le travail. Modification

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	10
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.113
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.10.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	794-794
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 410